

## El dindulà de 'na piöma

Stamatina 'na soppiada de vènt  
la sparpàja i caei de le fónne strimìcc,  
la 'mbirùla i lensöi stindicc,  
la léa da tèra pò 'na piöma d'arzènt.

La zènt i la èt che la vùla  
el vènt lizér el la dindùla  
come 'na mama che a belàze la culùra  
j-ensòme del sò pütì ninàt 'ne la cùna.

La pàsa vizi a 'na lapida bianca (\*),  
ensìma gh'è scriit adiritùra dés nòm,  
vergü j-éra gnàri, j-oter dei òm,  
ulàcc en céel senza 'na culpa.

E adèss fa la chi en piassa Cavour?  
Sömea che la sè àrdes a tùrën,  
come a sercà perföm dei vècc fùrëgn,  
prima de ambià tùrna i sò birulù.

La piöma la viàgia de onda,  
la pröa pò a rià al campanil,  
par che i pàser i ga fàghe de sponda,  
senza póra, senza dil.

I "tòc" del campanù de Roàt  
i la röza amò piö de lontà,  
staràla 'n céel enfina a domà  
o la sò strada garàla troàt?

Sömea che la gàbes amò argóta de fà,  
'n amico sincér de pasà a salüdà,  
en d'en moment ta la èdet piö 'n vùl  
l'è sö San Stéfén che l'éra de sùl.

(\*) La lapide in via XXV Aprile a ricordo dell'eccidio del 26 Aprile 1945 di dieci rovatèsi presso la cascina Bortolotto

## TRADUZIONE

**Il dondolare di una piuma**

Stamattina un soffio di vento  
scompiglia i capelli delle donne spaventati,  
arrotola i lenzuoli stesi,  
alza da terra anche una piuma d'argento.

La gente vede che vola  
e il vento leggero la dondola,  
come una mamma che piano colora  
i sogni del suo bimbo doncolato nella culla.

Passa vicino a una lapide bianca,  
sopra ci sono scritti addirittura dieci nomi,  
alcuni erano ragazzi, altri uomini,  
volati in cielo senza una colpa.

E adesso che fa in piazza Cavour?  
Sembra che si guardi attorno,  
come a cercare profumi dei vecchi forni,  
prima di cominciare ancora con i propri capitomboli.

La piuma viaggia di onda,  
prova anche ad arrivare al campanile,  
pare che i passeri le facciano da sponda,  
senza paura, senza dirlo.

I "tòc" del campanone di Rovato  
la spingono ancora più lontano,  
starà in cielo fino a domani  
o la sua strada avrà trovato?

Sembra che abbia ancora qualcosa da fare,  
un amico sincero da passar a salutare,  
in un attimo non la vedi più in volo,  
è su Santo Stefano che era da solo.